

C-320

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-320

An Act respecting a National Hockey Day

FIRST READING, FEBRUARY 23, 2009

MS. DUNCAN (*Edmonton — Strathcona*)

C-320

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-320

Loi instituant la Journée nationale du hockey

PREMIÈRE LECTURE LE 23 FÉVRIER 2009

M^{ME} DUNCAN (*Edmonton — Strathcona*)

SUMMARY

This enactment provides for a National Hockey Day.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet d'instituer une journée nationale du hockey.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-320

PROJET DE LOI C-320

An Act respecting a National Hockey Day

Loi instituant la Journée nationale du hockey

Preamble

Whereas ice hockey is Canada's national sport;

Whereas the sport of ice hockey is enjoyed throughout our nation by Canadians of all ages, genders, abilities and cultural backgrounds;

Whereas the sport of ice hockey, as fostered by community associations and by national and Olympic associations alike, contributes to a stronger Canada by promoting the participation of individuals in their communities and the solidarity of those communities;

Whereas encouraging the involvement of youth and women in particular in the sport of ice hockey is an appropriate objective of the Parliament of Canada, and an Act to establish a national day to celebrate that sport would contribute to increasing that involvement;

And whereas the sport of ice hockey has served as a unifying force throughout our history, is an important component of our contemporary national identity, and is considered a cornerstone of our unique Canadian culture;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National Hockey Day Act*.

Attendu :

que le hockey est le sport national du Canada;

que le hockey est un sport pratiqué dans tout le Canada, par des Canadiens de tous les âges, sexes, aptitudes et origines culturelles;

que le hockey, tel qu'il est encouragé par les associations communautaires, nationales et olympiques, contribue à bâtir un Canada plus fort en favorisant la participation des individus à leurs collectivités et la solidarité de celles-ci;

que le fait d'inciter la participation des jeunes et des femmes, en particulier, au hockey est un objectif approprié pour le Parlement du Canada et qu'une loi instituant une journée nationale pour célébrer ce sport permettrait d'accroître cette participation;

que le hockey a servi de point de rassemblement tout au long de notre histoire en plus d'être un élément essentiel de notre identité nationale contemporaine et l'une des pierres d'assise de la culture canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

Préambule

Titre abrégé

1. *Loi sur la Journée nationale du hockey*.

NATIONAL HOCKEY DAY

JOURNÉE NATIONALE DU HOCKEY

National Hockey
Day

2. Throughout Canada, in each and every year, the third Friday of February shall be known as “National Hockey Day”.

2. Le troisième vendredi de février est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée nationale du hockey ».

Journée
nationale du
hockeyNot a legal
holiday

3. For greater certainty, National Hockey Day is not a legal holiday or a non-juridical day.

3. Il est entendu que la Journée nationale du hockey n’est pas une fête légale ni un jour non juridique.

Statut